

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ КАК ЯДРО ВНУТРЕННЕЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ

А. А. Муравьева, О. Н. Олейникова, А. О. Викторова

Национальный офис Erasmus+ в России

Поступила в редакцию 1 августа 2017 г.

Аннотация: цель статьи – инициирование экспертного дискурса по вопросам интернационализации образовательных программ как ключевого направления внутренней интернационализации высшего образования. Методология охватывает кабинетные исследования, включающие в себя анализ имеющихся достоверных источников информации по проблеме, сравнительно-аналитический метод, метод системности, метод герменевтики, а также элементы социального проектирования. Результаты исследования представляют собой предложение возможных направлений и методики интернационализации образовательных программ высшего образования в рамках их модернизации, необходимой для поддержки изменений парадигмы высшего образования, вызванной внешними факторами, с использованием для этих целей как аудиторной, так и внеаудиторной деятельности, а также потенциала местного сообщества и различных заинтересованных сторон.

Ключевые слова: интернационализация, образовательные программы, культурное разнообразие, оценка компетенций, интернационализационные компетенции, межкультурные компетенции, международные компетенции.

Abstract: the aim of the article is to initiate an experts discourse in the area of curricula internationalization that is at the heart of internationalization at home in higher education. The methodology and methods embrace desk studies, including an analysis of the available reliable open resources relating to the issue addressed, the method of comparative analysis, the systems method, the hermeneutics method, as well as elements of social project planning. The results of the research comprise proposals of possible areas and methodology of curricula internationalization in higher education to address the challenges ensuing from the change of its paradigm conditioned by external factors, and by means of both formal and informal formats of learning, as well as of engaging the capacities of local communities and stakeholders.

Key words: internationalization, curricula, cultural diversity, assessment of competences, internationalization competences, intercultural competences, international competences.

Вопросы интернационализации в сфере образования стали одной из центральных тем для обсуждения в профессиональном сообществе и профессиональной прессе в последнее время как в нашей стране, так и за рубежом. Примеры публикаций в России: [1; 2], отдельный выпуск журнала Высшей школы экономики «Международное образование» № 83 (2013 г.), статьи в журналах «Образовательные стандарты и педагогическая практика», «Образование и наука», «Вестник международных организаций» и др.

Термин «интернационализация высшего образования» сравнительно новый. До 1990-х гг.

используемым собирательным термином было «международное образование», которое включало в себя разрозненную международную деятельность: обучение за рубежом, консультирование иностранных студентов, студенческие обмены и обмен персоналом, экспериментальное образование и страноведение. И только в последние десятилетия наблюдается постепенный переход от использования термина «международное образование» к термину «интернационализация высшего образования», и сформирован соответствующий концептуальный подход к интернационализации.

Причины развития интернационализации и повышения интереса к ней обусловлены факторами глобализации. К этим факторам относится развитие транснациональных компаний, ускоре-

© Муравьева А. А., Олейникова О. Н., Викторова А. О., 2017

ние коммуникационных процессов, рост миграционных потоков, смещение деловой активности в сторону нетрадиционных с точки зрения развития бизнеса стран, урбанизация, повышение деловой и студенческой мобильности, развитие сетевого взаимодействия городов мирового значения и др.

Все эти факторы влияют на ускорение и расширение межкультурного обмена и требуют наличия у людей соответствующих компетенций, которые должны формироваться в системе высшего образования. То есть образовательные программы, организация образовательного процесса и сама образовательная среда должны предусматривать формирование таких компетенций.

А это, в свою очередь, предполагает трансформацию ролей и профессиональной идентичности преподавателей и сотрудников вузов [3–6].

Интернационализация высшего образования понимается как процесс целенаправленного придания высшему образованию международного, межкультурного или глобального измерения с целью повышения качества образования и науки для всех студентов и сотрудников вузов, а также внесения значимого вклада в жизнь общества.

Интернационализация образования охватывает три взаимосвязанные области, такие как [7]:

- международная мобильность студентов и преподавателей, которая с самого начала занимала доминирующее место;
- интернационализация образовательных программ и цифровое обучение;
- стратегическое сотрудничество, партнерство и развитие потенциала.

В процессе эволюции осмысления задач и процессов интернационализации возникают новые термины, которые пытаются уточнить сущность данного явления. Не все, правда, можно признать удачными. Например, термин «всеобъемлющая интернационализация» [8; 9] нельзя назвать удачным из-за его тавтологичности, хотя авторы явно пытались в этом термине подчеркнуть, что интернационализация носит комплексный характер и охватывает все уровни (международный, национальный и институциональный) и сферы системы высшего образования (образовательную политику, программы, кадры, ресурсное обеспечение). Столь же неудачными и по тем же основаниям представляются термины «глубинная интернационализация», «преобразующая интернационализация».

В настоящее время процессам интернационализации уделяется большее внимание, как на национальном, так и на международном уровнях [10]. Например, Международная ассоциация международного образования активно участвует в

развитии концептуальных и стратегических подходов к вопросам интернационализации и определения контекстуальных факторов, влияющих на изменение исходного образа данного явления. В Голландии вопросы внутренней интернационализации (далее – ВИ) находятся в сфере интересов EP-Nuffic – организации по интернационализации образования, которая проводит различные мероприятия по этой тематике, например семинары по ВИ, предоставляет консультационные услуги вузам, разрабатывает модули по ВИ и преподаванию в интернациональной аудитории. В частности, разработан инструмент MINT (Mapping Internationalisation – описание интернационализации) для помощи вузам в разработке мероприятий по интернационализации, включая ВИ, реализуется проект по профессиональному развитию преподавателей в области ВИ.

Усилиями Европейской ассоциации международного образования сформировано соответствующее экспертное сообщество, а также изданы многочисленные публикации по данной теме.

По мере развития и эволюции самих процессов интернационализации стало очевидным, что такая область, как международная мобильность студентов и преподавателей, не может быть центральной из-за затратности и различных бюрократических препятствий. При этом для многих университетов мобильность по-прежнему остается одним из основных аспектов интернационализации. Это частично связано с тем, что мобильность легко перевести в цифры, проценты и плановые показатели, которые широко используются составителями национальных, региональных и глобальных рейтингов. Впрочем, даже если амбициозные показатели студенческой мобильности, заявленные министерствами стран – участниц Болонского процесса, оказываются достигнутыми, все равно доля студентов, которые не хотят или не могут учиться за границей, будет доминирующей. Это подчеркивает важность обеспечения доступа к благам интернационализации всех студентов, а не только «мобильного» меньшинства.

В силу внешних причин (миграция, межэтнические проблемы, развитие транснационального бизнеса и др.) и в контексте задач устойчивого развития повышается роль межкультурной коммуникации и важность ценностных оснований и формирования комплекса компетенций, которые называются компетенциями для глобальной экономики, международными компетенциями, транскультурными умениями, интернационализационными компетенциями и т. д. Другими словами, центральное место начинает занимать этика, ценности и ответственное поведение в контексте гло-

бализации и явной дихотомии глобальное – локальное.

И, как результат, происходит пересмотр концепции интернационализации и выдвигание на первый план понятия внутренней интернационализации. Интернационализация, таким образом, трансформируется из самоцели в стратегию повышения качества высшего образования и его актуальности для общества [11; 12].

Концепция внутренней интернационализации

Внутренняя интернационализация в общем виде определяется как процесс, направленный на интеграцию в образовательную программу (для всех студентов, а не только иностранных) межкультурного и межкультурного измерения, с использованием для этого средств формального (в рамках утвержденной образовательной программы – formal learning) и внеаудиторного обучения (informal learning), причем последнее предполагает взаимодействие с различными факторами и акторами местной образовательной среды и местного сообщества [13].

Следует отметить, что проблематика ВИ в российском академическом сообществе еще не получила системного рассмотрения в комплексе всех ее составляющих. При этом в настоящее время, да и в перспективе, данное направление интернационализации представляется приоритетным, поскольку, как указывалось выше, межкультурная мобильность – в силу разных причин – охватывает лишь незначительный процент студентов и преподавателей, а международные и межкультурные компетенции, требуемые в глобальном мире, нужны всем студентам для успешной профессиональной и личностной самореализации.

Термин «внутренняя интернационализация» был предложен Б. Нильссоном в 1998 г. в университете Мальме (Швеция) в контексте того, что не все студенты там имели доступ к программам мобильности за рубеж. После этого была сформирована отдельная группа в рамках Европейской ассоциации международного образования, и в 2001 г. выпущена публикация, содержащая соответствующую концепцию. В 2003 г. в Мальме состоялась первая Международная конференция по данной тематике. И далее – интерес к этой теме только возрастает.

Данное направление интернационализации получило теоретическое осмысление и развитие в целом ряде стран практически на всех континентах, что позволяет утверждать, что оно успешно развивается и становится центральной темой

дискурса в области интернационализации высшего образования (см., например [14–21]).

Так, ВИ становится все более востребованной темой для стран – членов Европейского союза. В 2013 г. концепция ВИ была включена в список стратегических образовательных задач Европейской комиссии [8]. Издано Европейское Руководство по реализации ВИ и аналогичные документы на национальном и институциональном уровнях в разных странах.

На уровне национальных государств формируются национальные стратегии ВИ. Так, в Нидерландах агентством Nuffic в 2014 г. подготовлены два доклада, которые легли в основу национальной стратегии ВИ; 76 % голландских вузов включили ВИ своих программ в стратегии развития. В среднем по Европе этот показатель немного ниже и составляет, согласно EAIE Barometer¹, – 56 %.

Согласно исследованию Европейской ассоциации университетов Trends-2015, 64 % европейских вузов утверждают, что предпринимают действия по развитию ВИ [22].

В Австралии реализация ВИ высшего образования оформилась на уровне государственной политики в комплексную систему мер. Подобные процессы отмечены в странах Северо-Западной Европы, Южной Африке, Малайзии и других странах.

Идея ВИ плодотворна не только с педагогической, но и социальной точки зрения, поскольку она направлена на повышение «включенности/вовлеченности» и разнообразия международного образования. В англоязычном варианте используется термин inclusiveness, но не в привычном для нас значении инклюзии как принадлежности «инклюзивного» образования для лиц со специальными потребностями, но в значении «включенности в процесс/деятельность» [6]. Очевидно, именно поэтому ВИ получила широкое распространение в странах Северо-Западной Европы, где образование считается общественным благом, а интернационализация – средством повышения его качества в интересах всех студентов.

Таким образом, ВИ направлена на организацию совместной деятельности собственных/местных и иностранных студентов, причем не только в учебном процессе, но и за его рамками. В связи с этим активно осуществляется поиск путей интеграции международного/«интернационализационного» компонента в образование так, чтобы от этого выигрывали все студенты. И следовательно, ВИ включает в себя широкий спектр мер, таких как

¹ EAIE Barometer – проект Европейской ассоциации международного образования по изучению и оценке состояния интернационализации в Европе (2014–2015 гг.).

интернационализация образовательной программы, формирование интернациональных (смешанных) студенческих групп и интернационализация онлайн.

Несмотря на растущий интерес к внутренней интернационализации и ее актуальность, само содержание данного понятия еще не до конца сформировано. По мнению ряда исследователей, концепция ВИ пересекается или частично совпадает с концепцией интернационализации образовательных программ, разработанной в Австралии и Великобритании. По нашему мнению, смысловым различительным признаком между двумя понятиями является соотношение общее – частное. ВИ – более общее понятие (сродни родовому понятию), а образовательные программы – понятие видовое, т. е. более специфическое по отношению к ВИ. В конечном счете программы являются ключевым средством формирования требуемых компетенций для общества знаний и для жизни в глобальном обществе.

Именно такой акцент отражен в приведенном выше определении ВИ, которое подчеркивает необходимость целенаправленного включения международных и межкультурных аспектов в образовательный процесс. Это определение также включает в себя использование новых технологий, делающих возможной виртуальную мобильность, например в рамках совместных международных онлайн-образовательных программ (Collaborative Online International Learning / COIL, <http://coil.suny.edu/>).

При этом самым острым остается вопрос о том, как формировать эти компетенции, какая обучающая среда будет этому способствовать и как измерить их сформированность, т. е. как оценить соответствующие результаты обучения, содержащие международную и межкультурную составляющие. В данном контексте следует подробнее рассмотреть подходы к интернационализации образовательных программ.

Интернационализация образовательных программ

Сформирована обширная исследовательская база по вопросам интернационализации образовательных программ (см., например, [15, 17, 21, 23, 24]. Одно из первых определений «интернационализованной» (условное название) образовательной программы было сформулировано в документах ОСЭР еще в 1996 г., где она описана как «образовательная программа с международной ориентацией содержания и/или формы, направленная на подготовку студентов к социальному/ профессиональному функционированию в между-

народных и мультикультурных контекстах и реализуемая как для собственных, так и иностранных студентов [23].

В 1998 г. Йозеф Местенхаузер [20] правомерно утверждал, что интернационализация программы – это не просто отдельные программы для лиц, которые в будущем будут специалистами по международным отношениям, эти программы должны охватывать всех студентов, поскольку все они должны быть готовы к *работе в глобализованных контекстах*. Этот подход получил дальнейшее развитие в работах С. Марджисона (Marginson) и Ван дер Венде (Van der Wende).

В последнее время интерпретация данного понятия уточнилась как задача подготовки выпускников к жизни и работе в *мультикультурном взаимосвязанном мире* (а не просто в «международных и мультикультурных контекстах») в рамках так называемого «трансформационного» подхода [25]. Признаки интернационализированной программы включают в себя глобальные походы к предметной области, задачи формирования компетенций в области межкультурной коммуникации, эмпатии, понимания других культур, а также задачи формирования социально ответственных граждан.

Иногда интернационализация образовательной программы интерпретируется в русле критической педагогики как «постоянный контр-гегемонистский образовательный процесс, который проходит в международном контексте знаний и практики, где общества переосмысляются как подсистемы большего инклюзивного мира. На уровне вуза – это комплексная, многосторонняя программа действий, которая интегрирована во все аспекты функционирования вуза [26]. В этом подходе важным является акцент на необходимость задействования всех подразделений и субъектов вуза в интернационализацию образовательной программы.

Одновременно ряд ученых ставят на первый план этические аспекты, полагая, что программы должны формировать ответственность студентов за себя и других и за будущие поколения [7]. То есть четко прослеживается акцент на глобальном гражданстве (понимаемом как ответственное поведение граждан глобального общества) [27].

«Глобальный» гражданин определяется как человек, который осознает наличие широты мира и свое место в нем; уважает и признает разнообразие; понимает, как функционирует мир с точки зрения экономики, политики, социальных процессов, культуры, технологии и окружающей среды; не принимает социальную несправедливость; вносит вклад в жизнь общества на разных уровнях (от глобального до локального); хочет внести вклад в

повышение устойчивости мира и берет на себя ответственность за собственные действия [28].

Для формирования «глобального гражданина» интернационализируемая программа направлена на формирование открытости собственной культуре и другим культурам; открытости межкультурным различиям; способности взаимодействовать в ситуации языковых и культурных различий; способности эффективно использовать разнообразие знаний.

Важно еще раз подчеркнуть, что межкультурная компетенция является необходимым, но недостаточным требованием глобального гражданства [16; 27]. К этому требованию добавляются требования относительно формирования убеждений и отношений, составляющих основу уважительного и равноправного дискурса между культурами, а также формирования толерантности к различиям и эмпатии, что необходимо для понимания альтернативных взглядов [5; 29].

Очевидно, на практике все перечисленные выше точки зрения на интернационализацию программ должны быть интегрированы в единое целое, где они будут дополнять друг друга.

Таким образом, можно обоснованно утверждать, что в ходе реализации интернационализируемой образовательной программы формируется метакомпетенция, включающая в себя межкультурную и международную компетенцию, этические ценности и гражданскую компетенцию. Эта метакомпетенция может быть условно названа «интернационализационной» метакомпетенцией.

И при такой интерпретации можно согласиться с определением интернационализации образовательной программы как процесса, в результате которого содержание образования, результаты учебной деятельности, система оценивания, методы преподавания и организационные элементы образовательной программы приобретают международное, межкультурное и глобальное измерение», предложенном в 2015 г. Бетти Лиск, внесшей значительный вклад в системное представление методики проектирования интернационализируемых программ. Она особо подчеркивает важность правильной формулировки результатов обучения, относящихся к интернационализационной метакомпетенции, и включение в программу заданий, выполнение которых требует содержательного обмена культурной информацией [13; 30–32].

По мнению исследователя, на уровне программы критерии (результаты обучения) освоения такой метакомпетенции в диверсифицированной и международной среде включают в себя:

- способность думать глобально и учитывать точки зрения других;

- уважать и ценить важность разных языков, культур и сред в межкультурной коммуникации;

- признавать и ценить важность мультикультурного разнообразия в профессиональной и личной коммуникации;

- понимать влияние культурных различий в экономических, политических, культурных, технических и религиозных взаимодействиях;

- понимать наличие критически важных международных и мультикультурных вопросов, значимых для профессиональной области;

- понимать сложную природу понятия культуры и различных взаимосвязанных элементов, которые составляют ее;

- демонстрировать понимание последствий принимаемых решений и предпринимаемых действий на местном уровне для международного сообщества и международных решений – для местных сообществ.

Поскольку интернационализация должна охватывать стратегии преподавания и обучения, ресурсы и стратегии оценки, международная составляющая должна быть интегрирована во все курсы/дисциплины и учебные программы [33]. В связи с этим в содержание курсов/модулей должны быть интегрированы такие составляющие, как: опыт организации и реализации профессиональной деятельности / профессиональной практики и различных культурных сообществ; примеры, отражающие международное предметное содержание; кейсы из опыта других стран и языковых групп; разнообразие местных и международных перспектив/взглядов на вопросы экономики, политики, окружающей среды, общества, этики и здравоохранения; вопросы социальной справедливости, прав человека и т.д. Помимо этого, содержание программ должно содержать лучшие международные стандарты (если таковые имеются), исторические экскурсы, которые помогают понимать современную ситуацию и анализировать способы конструирования знания в различных культурах.

Возможные форматы интернационализации содержания, помимо указанных выше, могут представлять собой курсы по конкретным вопросам глобализации, в том числе факультативные курсы по изучению иностранных языков, по культурологии, страноведению и т.д., а также участие в международных мероприятиях/проектах и кросскультурных активностях, включая стажировки за рубежом, проекты в области глобального образования и т.д.

Естественно, что одно только содержание не решит поставленных задач. Условием их успешного решения является использование студенто-

центрированной методики активного обучения. То есть студентам должны быть предоставлены возможности обсуждать, анализировать и оценивать получаемые знания, которые должны включать в себя сведения и информацию из различных международных/иностраных источников. Важно максимально использовать опыт иностранных студентов для формирования межкультурного обучающего пространства [24].

Основные принципы и подходы к интернационализации программ отражены в методических рекомендациях по интернационализации на институциональном уровне, подготовленных Европейской ассоциацией университетов в помощь вузам (EUA/ACA Internationalisation handbook).

Положения этих Рекомендаций адаптируются к контекстам различных вузов. Примеры:

1. В университете Шеффилда интернационализация программ определена как процесс изменений, в рамках которого понимание и устремления студентов и преподавателей помещаются в международный контекст (<http://www.sheffield.ac.uk/lets/toolkit/learning/intl>). Интернационализация охватывает:

- поддержку инклюзивного обучения (см. понимание этого значения выше);
- международные студенческие обмены;
- поощрение изучения второго иностранного языка;
- включение в программы международной перспективы и возможностей формирования межкультурных компетенций;
- прием иностранных студентов;
- развитие международного исследовательского сотрудничества;
- наем мультикультурного персонала и студентов;
- интеграцию в содержание вопросов глобального гражданства и устойчивого развития.

2. В университете Гриффит (Griffith University) выделено десять направлений подготовки (бизнес и коммерция; право; наука; искусство, языки и криминалистика; окружающая среда, планирование и архитектура; инженерия и КТ; образование; музыка; визуальные и креативные виды искусства; здравоохранение), каждое из которых по-своему интегрирует аспекты интернационализации [34]. В университете разработано руководство по интернационализации программ, в котором указано, что задачи вуза состоят в формировании у студентов межкультурных компетенций. Эти компетенции формируются в рамках метакомпетенции «культурное разнообразие и международные средовые контексты», которая отражена в миссии вуза, стратегическом плане, плане по формированию

разнообразия, принципах обучения и преподавания, стратегии интернационализации, заявлении об умениях выпускников, академическом плане «Обучение для успеха».

Данная метакомпетенция включает в себя понимание и уважение к ценностям и знаниям различных этических групп, уважение, знания и умения в области эффективного взаимодействия и коммуникации в условиях культурного и языкового разнообразия, в том числе и на рабочем месте глобальное и международная составляющая каждой дисциплины.

Ключевые характеристики и составляющие данной метакомпетенции включают в себя следующее (таблица).

3. В университете Ньюкасла разработана концепция интернационализации для местных студентов (<http://www.ncl.ac.uk/cflat/documents/PostertinalizKW.pdf>).

4. В Международном Университете Стелленбокс, Южная Африка (Stellenbosch University International) в рамках факультативного изучения реализуется курс по тематике глобального гражданства (Global Citizen Short Course) и организуются летние школы (IPSU Summer School) (<https://www.sun.ac.za/international/current-students/international-opportunities-for-su-students/internationalisation-home.html>). Курс рассчитан на девять месяцев и состоит из трех компонентов:

- 1) тематические сессии по вопросам глобального гражданства и взаимодействия с различными авторами;
- 2) деятельность в местном сообществе;
- 3) межкультурные компетенции (иностраный язык, международные вопросы и взаимодействие).

Результаты обучения для слушателей сформулированы следующим образом: углубление понимания концепции глобального гражданства; содействие формированию глобального социального сознания; помощь студентам в их становлении как глобальных граждан; содействие в формировании всесторонне развитых студентов/граждан; формирование умений для активного участия в жизни глобального мира; формирование межкультурных компетенций; содействие внутренней интернационализации.

Благодаря использованию студентоцентрированных подходов в ходе обучения формируются такие умения, как: лидерство, критическое мышление, адаптивность, работа в команде (в диверсифицированной среде), решение проблем, сетевое взаимодействие.

5. В США задачи интернационализированных программ разделяются на два типа: когнитивные

Таблица

Знания и понимание	Умения и способности	Отношения и ценности
Знания о равенстве, социальной справедливости, правах человека и связанных с ними социальными, экономическими и политическими вопросами	–	–
Знания о глобализации и взаимодействии и ее краткосрочных и долгосрочных последствиях для устойчивого развития	Способность мыслить глобально и рассматривать вопросы с различных точек зрения	Уважение глобального мультикультурного и мультиязыкового разнообразия
Понимание функционирования мира (социальных, культурных, экономических, технологических, политических и экологических аспектов)	Культурный анализ традиционного мышления и способность подвергать его сомнению	Приверженность информированному обсуждению вопросов равенства, социальной справедливости, прав человека и связанных с ними социальных, экономических и политических вопросов
Признание влияния локальных, национальных и международных событий решений на местные, национальные и международные контексты	Способность взаимодействовать с людьми и сопереживать представителям других социальных, культурных, религиозных и языковых контекстов, как на местном, так и на глобальном уровне	Приверженность справедливости, равенству, экологической устойчивости и гражданскому долгу
Понимание того, как можно по-иному конструировать знание в различных культурах и в различных предметных областях	Эффективное лидерство, умения сотрудничать и работать в команде	Приверженность участию в создании равноправного и устойчивого сообщества на различном уровне
Признание межкультурных и транс-национальных вопросов в области профессиональной деятельности	Способность решать проблемы, разделять точки зрения и вести переговоры для разрешения конфликтов	Понимание сложных и взаимосвязанных факторов, которые вносят вклад в вопросы разнообразия языков, культуры и межкультурных отношений
Понимание собственной культуры и культур других народов	–	Понимание сложных взаимодействий между человеком и окружающей средой и желание действовать в соответствии с изменяющимися потребностями и потребностями общества
Признание собственного участия и ответственности за местное сообщество и глобальное общество	–	Чувство идентичности, самоуважения и уверенность в том, что люди могут изменить мир

задачи, направленные на развитие международной метакомпетенции (иностраные языки, региональные исследования, гуманитарные, такие как международное право и международный бизнес); задачи, связанные с формированием отношений и направленные на развитие межкультурной метакомпетенции (понимание и уважение других людей, их культур, ценностей и способов жизни).

При этом признается, что когнитивные умения проще оценить, чем межкультурные умения.

Каждая интернационализированная программа включает в содержание знания о других странах, использование знаний, подходов или эпистемологий, относящихся к другим странам. Эти знания являются отправной точкой для развития

умений в области межкультурных взаимодействий.

5. В Австралии создан сайт по вопросам интернационализации программ – a website about internationalisation of the curriculum (<http://www.ioc.global/>).

6. В Финляндии реализована стратегия интернационализации высшего образования на период 2009–2015 гг.

Изменение образовательной парадигмы в контексте интернационализации программ, неизбежно предъявляет новые требования к преподавателям, у которых появляются новые роли в части проектирования интернационализированных программ/курсов, консультирования студентов,

представляющих различные культуры, преподавания на одном иностранном языке (как правило, английском) [35].

В этом контексте представляет интерес матрица международных компетенций преподавателей, разработанная в университете прикладных наук Гренингена [36].

Матрица содержит следующий набор метакомпетенций: преподавание на государственном языке; разработка образовательной программы в части элементов ВИ; преподавание на английском языке в смешанной аудитории; разработка программ, преподаваемых на иностранном (английском) языке для смешанной аудитории; консультирование «домашних» студентов; консультирование иностранных студентов; руководство зарубежными стажировками и итоговыми проектами; поддержание международных связей с партнерскими организациями; проведение исследований в национальном контексте; проведение исследований в международном контексте.

Каждая метакомпетенция описана по следующим параметрам, которые могут использоваться при оценке ее сформированности: межкультурные компетенции в международном контексте (личностные); дидактические или исследовательские компетенции в международном контексте (профессиональные); компетенции, связанные с различными системами образования и стилями обучения; компетенции, связанные с предметом преподавания, ориентированные на международный контекст; компетенции, связанные с международным рынком труда и профессиональной средой; свободное владение английским языком (все типы компетенций: чтение, аудирование, разговорная и письменная речь).

В результате проведенных исследований сформирована типология интернационализированной образовательной программы, которая включает в себя:

Тип 1. Программа с международным предметным содержанием (например, международные отношения, европейское право).

Тип 2. Программа, в которой традиционное содержание расширено за счет международных сравнительных подходов (например, международное сравнительное образование).

Тип 3. Программа, которая готовит студентов к международным профессиям (например, международное бизнес-администрирование).

Тип 4. Программа по иностранным языкам или лингвистике, которая содержит тематику кросскультурной коммуникации и формирование межкультурных умений.

Тип 5. Междисциплинарные программы региональных исследований (например, европейские, скандинавские, азиатские исследования).

Тип 6. Программы, завершающиеся присуждением квалификации, признаваемой на международном уровне.

Тип 7. Программы совместных или двойных дипломов.

Тип 8. Программы, обязательные предметы, которые изучаются в вузах за рубежом.

Тип 9. Программы, содержание которых разрабатывается специально для иностранных студентов.

Большинство интернационализированных программ отмечено в области экономики и бизнеса, особенно в типах 2, 3 и 6.

Важно отметить, что степень интернационализации программ и готовность преподавателей к ней зависит от предметной области. Как показывают исследования, в естественно-научных и технических программах наблюдается большее сопротивление инновациям, поскольку преподаватели убеждены в интернациональном характере знания в этих областях [4; 37; 38].

Как показывает статистика, в США только 5 % вузов предлагает интернационализацию естественно-научных, технических дисциплин и математики (STEM) [39].

ЛИТЕРАТУРА

1. Аксенова Н. М. Интернационализация, международная интеграция и сотрудничество в области профессионального образования / Н. М. Аксенова, А. А. Муравьева, О. Н. Олейникова. – М. : Логос, 2014. – 120 с.
2. Императивы интернационализации / отв. ред. М. В. Ларионова, О. В. Перфильева. – М. : Логос, 2013. – 420 с.
3. Leask B. Beside we is an empty chair : The student experience of internationalisation. In Jones E. (Ed), *Internationalisation and the Student Voice*, 3–17 New York : Routledge, 2010.
4. Sawir E. Academic staff response to international students and internationalizing the curriculum : The impact of disciplinary differences. *International Journal for Academic Development* 16, no. 1: 45–57. 2011.
5. Sawir E. Internationalisation of higher education curriculum : the contribution of international students. *Journal "Globalisation, Societies and Education"* 2013/9/1, Volume 11, Issue 3.
6. Teekens H. Internationalisation at home – Crossing other borders. *University World News*. 2013, Issue No: 276, 2013. – Mode of access: <http://www.university-worldnews.com/article.php?story=20130613084529186>
7. Edwards R. et al. Internationalisation of business education : Meaning and implementation. *Higher Edu-*

education Research and Development. – 2004. – 22 (2). – P. 183–192.

8. European higher education in the world. Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee. COM/2013/0499 final. – Mode of access: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/TXT/?uri=CELEX:52013DC0499>

9. *Hudzik J. K.* Comprehensive Internationalization : From Concept to Action. AIE, 2015.

10. *Beelen J. & Jones E.* Defining 'internationalisation at home'. University World News, 2015. – Mode of access: <http://www.universityworldnews.com/article.php?story=20151202144353164>

11. *Де Вит Х.* Интернационализация образовательной программы / Де Вит Х. // Международное высшее образование. – 2016. – № 83. – С. 16–18.

12. *Beelen J., Jones E.* et al. Global and local internationalization. International higher education. – 2015. – Vol. 85.

13. *Leask B.* Using formal and informal curricula to improve interactions between home and international students. Journal of Studies in International Education. 13 (2), 205–221. 2009.

14. *Белен Й.* Европа зовет : новый взгляд на внутреннюю интернационализацию / Белен Й., Джонс Э. // Международное образование. – 2013. – № 83.

15. *Уитсед К.* Интернационализация образовательной программы и «новая норма» : взгляд из Австралии / К. Уитсед, В. Грин // Международное образование. – 2013. – № 83.

16. *Caruana V.* Re-thinking Global Citizenship in Higher Education : From Cosmopolitanism and International Mobility to Cosmopolitanisation, *Higher Education Quarterly* 68 (1): 85–104. 2014.

17. *Caruana V.* Internalizing the curriculum : annotated bibliography. Nottingham Trent University. – Mode of access: https://www4.ntu.ac.uk/adq/document_uploads/teaching/150232.pdf

18. *Harrison N.* Practice, problems and power in 'internationalization at home': critical reflections on recent research evidence. B: Teaching in Higher Education, 20 (4). – Mode of access: <http://eprints.uwe.ac.uk/26078>

19. *Hartmen G.* Internationalization of Australian Higher Education : A Critical Review of Literature and Research. B : Internationalizing Higher Education: Critical Explorations of Pedagogy and Policy. Comparative Education Research Centre. Springer, 2005.

20. Internationalisation of higher education: an institutional perspective. Bucharest, UNESCO, 2000, CEPES Papers on Higher Education.

21. IOC in action, Australia. – Mode of access: <http://www.ioc.global/process.html>

22. Trends 2015 : Learning and Teaching in European Universities. EUA, 2015. – Mode of access: http://www.eua.be/Libraries/publications-homepage-list/EUA_Trends_2015_web

www.eua.be/Libraries/publications-homepage-list/EUA_Trends_2015_web

23. Internationalizing the curriculum. Learning and Teaching Unit. Teaching in Higher Education. – Mode of access: <http://w3.unisa.edu.au/academicdevelopment/interculturality/Internationalising-the-curriculum.asp>

24. Internationalization of the curriculum / A remedy for international students' academic adjustment difficulties. – Mode of access: <http://web.uvic.ca/~sherriw/references.htm>

25. *Clifford V.* The Elusive Concept of Internationalization of the Curriculum. 2013. – Mode of access: <https://www.brookes.ac.uk/services/cci/definitions.html>

26. *Schoorman D.* What do we mean by internationalization? Contemporary Education. 71 (4). 5–7. 2000.

27. *Clifford V. and Montgomery C.* Ch 1 Introduction : internationalizing the curriculum for global citizenship in higher education. B : Clifford V. and Montgomery C. (eds.). Moving towards Internationalisation of the Curriculum for Global Citizenship in Higher Education. – Oxford, UK: OCSLD, Oxford Brookes University, 2014.

28. Education for global citizenship : a guide for schools. Oxfam Development Education Program. 2006. – Mode of access: http://www.oxfam.org.uk/education/gc/files/education_for_global_citizenship_a_guide_for_schools.pdf

29. *Denson N., Bowman N.* University Diversity and Preparation for a Global Society : The Role of Diversity in Shaping Intergroup Attitudes and Civic Outcomes. Studies in Higher Education 38 (4): 555–70. 2013.

30. *Leask B.* Internationalizing the curriculum. B : Internationalization in Higher Education Series Editor : Elspeth Jones. London, Routledge, 2015.

31. *Leask B.* Bridging the gap : Internationalizing university curricula. Journal of Studies in International Education, 5 (2), 100–115. 2001.

32. *Leask B., Bridge C.* Comparing internationalisation of the curriculum in action across disciplines: theoretical and practical perspectives. – 2013. – Mode of access: <http://dx.doi.org/10.1080/03057925.2013.746566>

33. *Leask B. & Carroll J.* Moving beyond 'wishing and hoping' : internationalisation and student experiences of inclusion and engagement, Higher Education. Research & Development, 30:5. 647–659. 2011. – Mode of access: <http://dx.doi.org/10.1080/07294360.2011.598454>

34. The GIHE good practice guide to internationalising the curriculum. – Mode of access: www.griffith.edu.au/gihe/internationalisation

35. *Van der Werf E.* Internationalisation strategies and the development of competent teaching staff B : Internationalisation Revisited : New Dimensions in the Internationalisation of Higher Education. Eds. Jos Beelen and Hans de Wit. Amsterdam : Centre for Applied Research on Economics and Management (CAREM), 2012.

36. International Competences Matrix. – Mode of access: [https://www.hanze.nl/assets/corporate/Documents/Public/International%20Competences%20Matrix%20\(July%202015\).pdf](https://www.hanze.nl/assets/corporate/Documents/Public/International%20Competences%20Matrix%20(July%202015).pdf).

37. Clifford V. A. Engaging the disciplines in internationalising the curriculum. *International Journal for Academic Development*. 14. 2009. – Mode of access: <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/13601440902970122>

Национальный офис Erasmus+ в России

Муравьева А. А., кандидат филологических наук, заместитель директора

E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru

Олейникова О. Н., доктор педагогических наук, профессор, директор

E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru

Викторова А. О., администратор

E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru

38. West Ch. Integrating Internationalization into STEM Education. 2014.

39. Helms R. M., Tukibayeva M. Internationalization in Action : Internationalizing the Curriculum. Part 2 – Academic Program Components. – Mode of access: <http://www.acenet.edu/news-room/Pages/Intlz-in-Action-2014-January.aspx>

Erasmus+ National Office in the Russian Federation

Muravieva A. A., PhD in Philology, Deputy Director

E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru

Oleynikova O. N., Dr. Habil. in Pedagogics, Professor, Director

E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru

Viktorova A. O., Administrator

E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru